

明天儿童手工系列



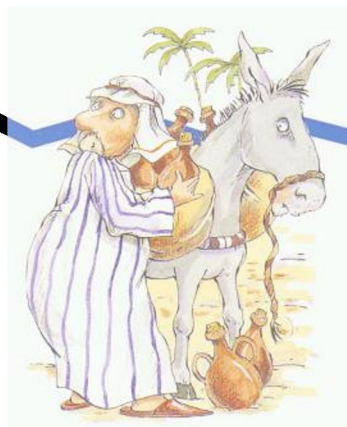
童话手工乐园

阿里巴巴和四十大盗



明天出版社

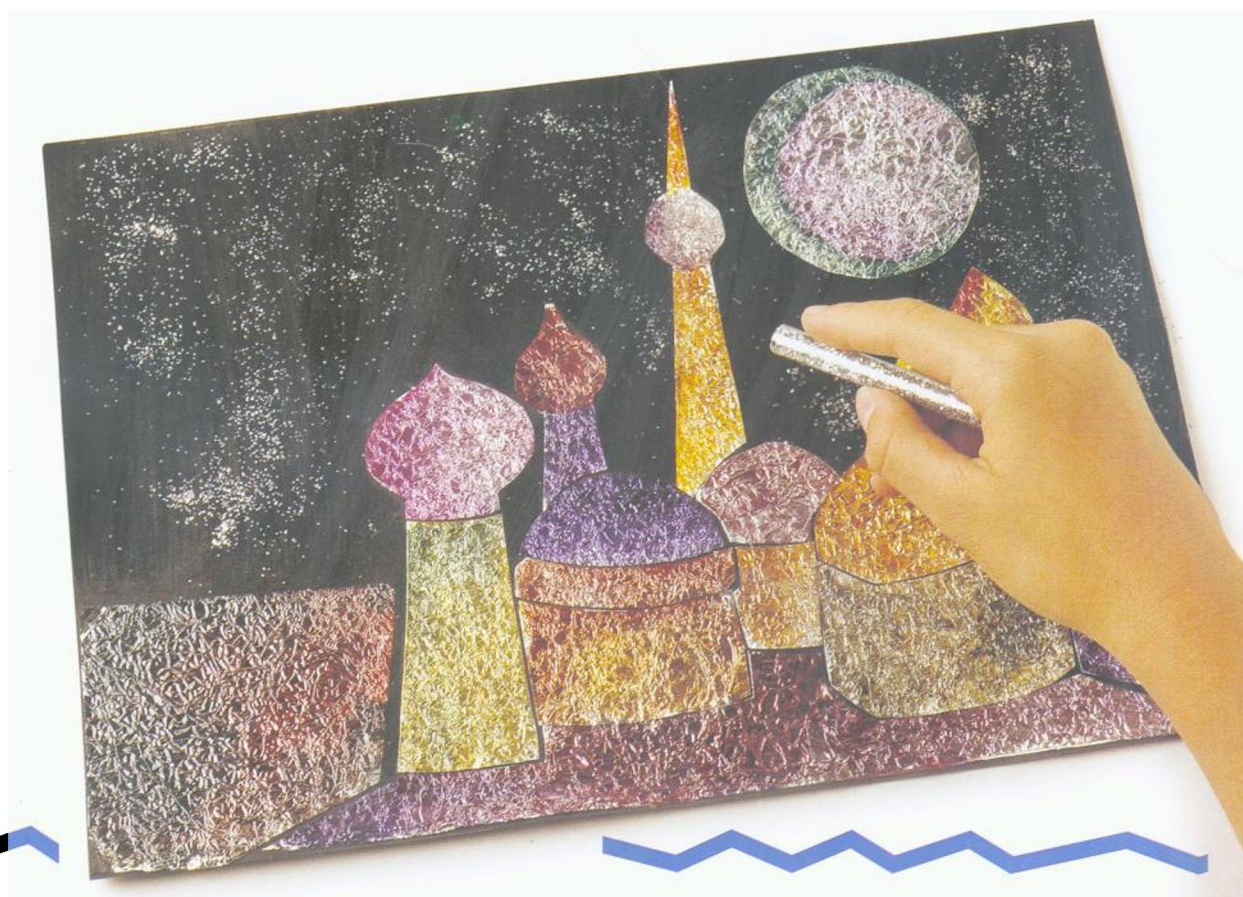
明天儿童手工系列·童话手工乐园



阿里巴巴和四十大盗



明天出版社



感谢：
巴塞罗那
TRAC儿童学校
美劳研发中心的
协助合作

责任编辑 陈 昊
文字编辑 张 玲
美术编辑 赵 九

丛 书 名 明天儿童手工系列·童话手工乐园
书 名 阿里巴巴和四十大盗
活动方案 〔西班牙〕克里斯蒂娜·毕加佐/蒙特西拉·朗格拉
绘 图 〔西班牙〕何拉西奥·艾莱娜
故事改写 〔西班牙〕尤拉里亚·温杜拉
美术设计 〔西班牙〕乔斯·格瓦士
摄 影 〔西班牙〕诺斯-索托工作室
译 者 萧心玫
出 版 者 明天出版社
网 址 <http://www.sdpress.com.cn>
<http://www.tomorrowpub.com>
地 址 济南经九路胜利大街39号
电 话 (0531) 2060055-4710
发 行 者 明天出版社
印 刷 者 山东新华印刷厂临沂厂
地 址 临沂市解放路76号
版 次 2002年8月第1版
印 次 2002年8月第1次印刷
规 格 995×1260mm 16开
印 张 3
I S B N 7-5332-3784-6/J·942
定 价 12.80元

山东省著作权合同登记证：图字15-2002-096号

如有印装质量问题，请直接与印刷厂联系调换。

Original Spanish title: ALI BABA Y LOS CUARENTA LADRONES
Original Edition © PARRAMON EDICIONES, S. A. Barcelona, España
World rights reserved
Chinese language copyright © TOMORROW PUBLISHING HOUSE



阿里巴巴和四十大盗

目录



我会讲故事：阿里巴巴和四十大盗 4



我会动手做：鸽子 14 神奇宝物袋 16 抓住大盗 18

大盗的帽子 20 魔毯 22 瓮 24



索蕾塔的彩色陀螺 26 骡子吐绳器 28 夜色流转 30



洞穴中的昆虫 32 索蕾塔的花盆 34



神秘的东方之城 36 阿里巴巴的灯笼 38 瓮中大盗 40



洞穴皮影戏 44 童话艺术品创作时间表及难易度教学指引 48

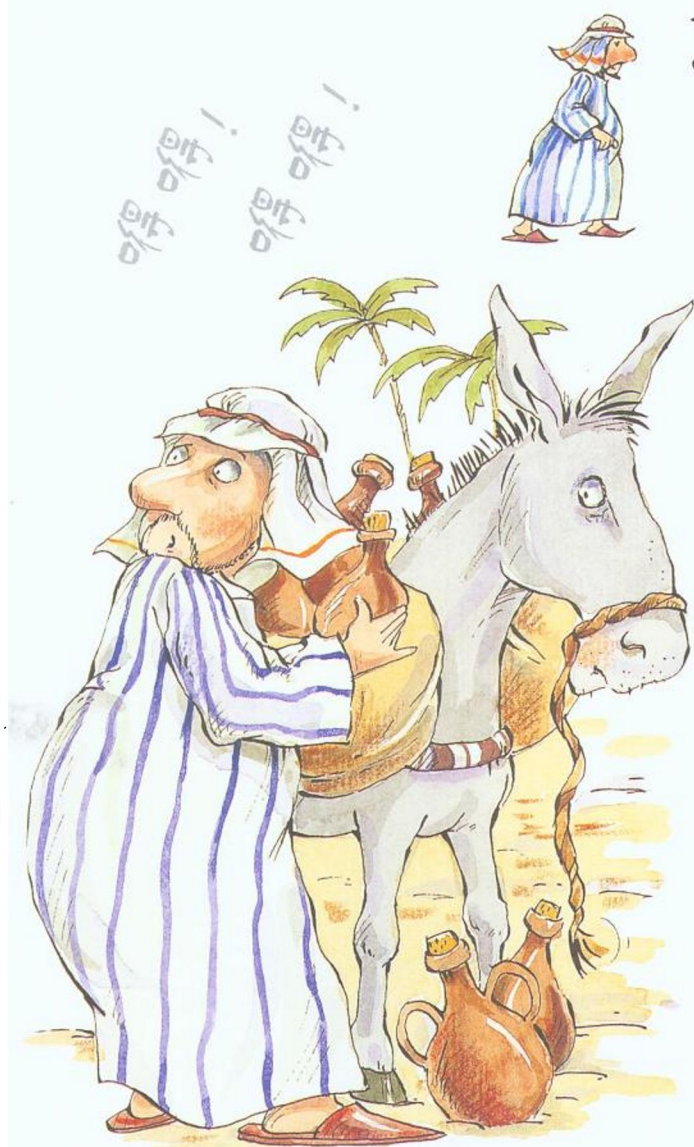
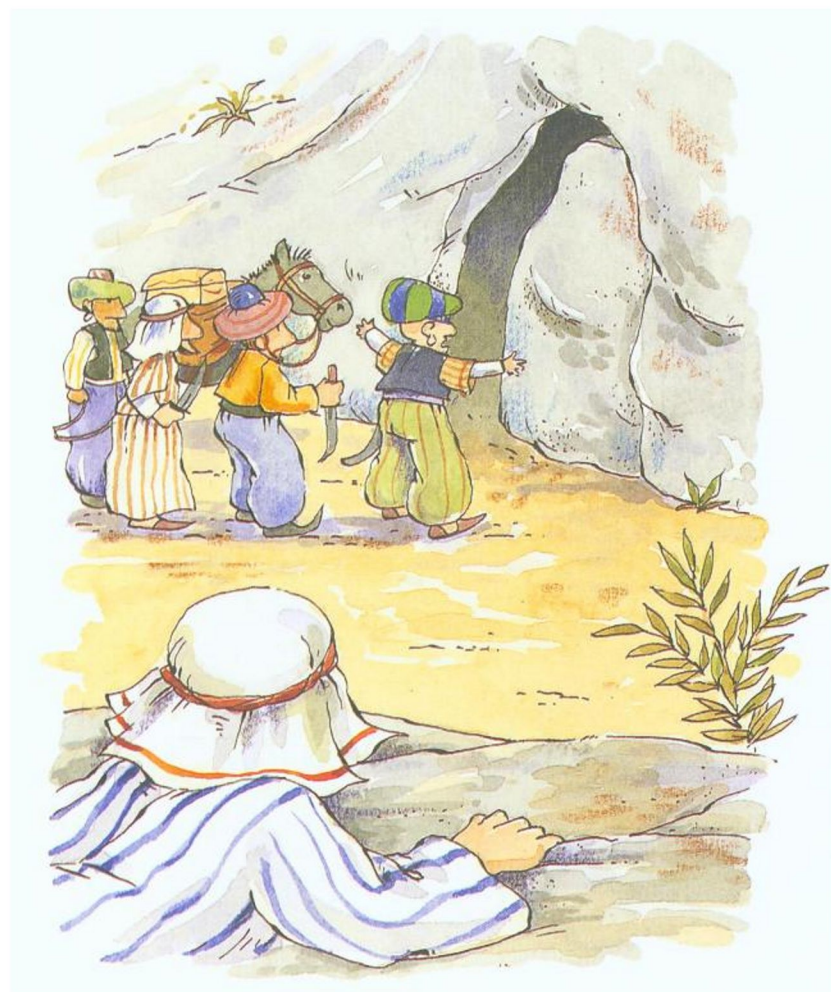


阿里巴巴和四十大盗

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zài dōng fāng shā mò yǒu
 很久很久以前，在东方沙漠有
 yí gè huā yuán bān de měi lì chéng shì zhù zhe yí gè
 一个花园般的美丽城市，住着一个
 jiào ā lǐ bā bā de hǎo rén ā lǐ bā bā de gé bì zhù
 叫阿里巴巴的好人。阿里巴巴的隔壁住
 zhe lín sè de gē ge jiā xīn hé xiǎo xīn yǎn yòu ài jí dù
 着吝啬的哥哥加辛和小心眼又爱嫉妒
 de sāo sao xìng hǎo ā lǐ bā bā de qī zi suǒ lěi tā
 的嫂嫂。幸好阿里巴巴的妻子索蕾塔
 shì gè guāng míng lěi luò fǎng fú xīn zhōng zhù zhe tài
 是个光明磊落、仿佛心中住着太
 yáng bān de rén tā men liǎng rén shēng le qī gè rú
 阳般的人。他们两人生了七个如
 yuè liang bān kě ài de hái zǐ
 月亮般可爱的孩子。

zài tā men jū zhù de xiǎo chéng zhōng jī hū méi
在他们居住的小城中几乎没
yǒu shuǐ suǒ yǐ ā lǐ bā bā měi tiān qiān zhe tā de
有水，所以阿里巴巴每天牵着他的
sān tóu mǔ luó zi dào lín jìn de jǐng qù jí shuǐ
三头母骡子，到临近的井去汲水。

yí gè yán rè de xià rì wǔ hòu ā lǐ bā bā yòu
一个炎热的夏日午后，阿里巴巴又
zài jǐng biān jí shuǐ tū rán tā tīng dào yí zhèn bù
在井边汲水。突然，他听到一阵不
xún cháng de cáo zá shēng jǐn shèn yòu dǎn xiǎo de
寻常的嘈杂声。谨慎又胆小的
ā lǐ bā bā lì kè duǒ le qǐ lái dāng tā cóng duǒ
阿里巴巴立刻躲了起来。当他从躲
cáng de dì fāng xiàng wài kàn qù shí kàn jiàn le
藏的地方向外看去时，看见了
gè dà dào xiàng quán shuǐ bān qí zhe mǎ cóng shā mò
个大盗像泉水般骑着马从沙漠
de yì duān jí chí guò lái bìng zài kào jìn ā lǐ bā bā
的一端急驰过来，并在靠近阿里巴巴
cáng shēn chù de dì fāng tíng le xià lái yīn wèi lí de
藏身处的地方停了下来，因为离得
hěn jìn ā lǐ bā bā shèn zhì kě yǐ tīng jiàn tā men de
很近，阿里巴巴甚至可以听见他们的
duì huà
对话。



yí gè kàn qǐ lái xiàng shì shǒu lǐng de rén tiào xià
一个看起来像是首领的人跳下
mǎ zǒu dào yí kuài dà yán shí qián zài yí piàn jì
马，走到一块大岩石前。在一片寂
jìng zhōng tū rán xiǎng qǐ le yí shēng jiǎn jié yǒu lì
静中，突然响起了一声简洁有力
de hǎn jiào zhī ma kāi mén
的喊叫：“芝麻开门！”

zhǐ jiàn nà kuài dà yán shí cóng zhōng liè chū yí dào
只见那块大岩石从中裂出一道
fèng lái shǒu lǐng biàn hé qí tā de dà dào yī cì zǒu
缝来，首领便和其他的大盗依次走
le jìn qù
了进去。

ā lǐ bā bā kàn zhe zhè yí qiè xià de jī hū wàng
阿里巴巴看着这一切，吓得几乎忘
le hū xī tā jué dìng zàn shí duǒ zài nà lǐ kàn kan
了呼吸，他决定暂时躲在那里，看看
jiē xià lái hái huì fā shēng shén me qí guài de shì
接下来还会发生什么奇怪的事。

zhōng yú sì shí dà dào cóng dòng xué zhōng chū lái le
终于，四十大盗从洞穴中出来了。

zhī ma guān mén dà dào shǒu lǐng dà hǎn yì shēng
“芝麻关门！”大盗首领大喊一声，
dà shí tou biàn yīng shēng guān shàng le
大石头便应声关上了。

děng dà dào men lí qù hòu ā lǐ bā bā cóng duǒ cáng
等大盗们离去后，阿里巴巴从躲藏
chù pá chū lái tā zhàn zài nà kuài dà shí tou qián miàn yòng
处爬出来。他站在那块大石头前面，用
jìn chī nǎi de lì qì dà jiào zhī ma kāi mén
尽吃奶的力气大叫：“芝麻开门！”

dà shí tou guǒ rán yì fēn wéi èr fǎng fú shì yì zhāng
大石头果然一分为二，仿佛是一张
zhāng kāi de dà zuǐ ba ā lǐ bā bā zǒu le jìn qù chéng xiàn
张开的大嘴巴。阿里巴巴走了进去，呈现
zài tā yǎn qián de shì yí gè zhuāng mǎn le huáng jīn zhū bǎo de
在他眼前的是一个装满了黄金珠宝的
dà bǎo kù yǒu huá lì de bō sī dì tǎn jí xǔ duō bù zhī cóng nǎ
大宝库，有华丽的波斯地毯及许多不知从哪
lǐ lüè duó ér lái de zhēn qí bǎo wù ā lǐ bā bā miàn duì zhe
里掠夺而来的珍奇宝物。阿里巴巴面对着
zhè yì duī huáng jīn zhū bǎo bù tíng de kàn le yòu kàn wén
这一堆黄金珠宝，不停地看了又看，闻
le yòu wén zàn tàn zhe yǎn qián de xuàn làn bǎo wù
了又闻，赞叹着眼前的绚烂宝物。





哇！哇！哇！



ā lǐ bā bā pǎo chū dòng jiāng cáng zài jǐng biān
阿里巴巴跑出洞，将藏在井边
de sān tóu luó zi qiān jìn shén qí dòng xué zhōng bìng
的三头骡子牵进神奇洞穴中，并
zài luó zi shēn shàng de shuǐ wèng zhōng zhuāng mǎn
在骡子身上的水瓮中装满
le jīn bì zhí dào luó zi jī hū yào bèi bú dòng le wéi
了金币，直到骡子几乎要背不动了为
zhǐ ā lǐ bā bā cóng dòng xué chū lái hòu zhuǎn
止。阿里巴巴从洞穴出来后转
shēn dà hǎn yì shēng zhī ma guān mén rán hòu
身大喊一声：“芝麻关门！”然后
tā jiù yǐ yì zhǒng jiāo ào guāng róng de xīn qíng huí qù
他就以一种骄傲光荣的心情回去
jiàn tā měi lì de qī zi
见他美丽的妻子。

suǒ lěi tǎ tīng zhe ā lǐ bā bā shuō le yí biàn
索蕾塔听着阿里巴巴说了一遍。

tā xiǎng zài bǎ zhè xiē jīn bì cáng qǐ lái zhī
她想：在把这些金币藏起来之
qián zuì hǎo xiān chēng chēng kàn zǒng gòng yǒu duō
前，最好先称称看总共有多
zhòng yú shì tā qù xiàng sāo sāo jiè le yì gǎn
重。于是她去 向 嫂 嫂 借 了 一 杆
chèng jiā xīn duō yí yòu shàn dù de qī zi suī rán bǎ
秤。加辛多疑又善妒的妻子虽然把
chèng jiè gěi suǒ lěi tǎ bú guò tā què tōu tōu de zài
秤借给索蕾塔，不过她却偷偷地在
chèng de dǐ bù tú shàng yóu gāo hǎo kàn kan suǒ lěi
秤的底部涂上 油 膏，好看看索蕾
tǎ dào dǐ yào chēng shén me dōng xī
塔到底要称什么东西。

dāng jiā xīn hé tā de qī zi kàn dào zhān dào chéng
当加辛和他的妻子看到粘到秤
dǐ bù de yì méi jīn bì shí jí dù de kuài yào fā
底部的一枚金币时，嫉妒得快要发
kuáng liǎng rén lì kè pǎo dào gé bì ā lǐ bā bā de
狂，两人立刻跑到隔壁阿里巴巴的
jiā lǐ qù bī wèn tā jīn bì shì dǎ nǎ ér lái de
家里去逼问他金币是打哪儿来的。

ā lǐ bā bā bǎ yí qiè dōu gào su le jiā xīn jiā
阿里巴巴把一切都告诉了加辛。加
xīn lì kè jiù pǎo dào dòng xué páng dà hǎn zhī ma
辛立刻就跑到洞穴旁大喊：“芝麻
kāi mén rán hòu dài zhe luó zi jìn dào dòng xué bìng
开门！”然后带着骡子进到洞穴并
guān shàng le mén jiā xīn miàn duì zhe zhè yí dà duī
关上了门。加辛面对着这一大堆
jīn yín zhū bǎo xīng fèn de bù dé liǎo zhí dào luó zi
金银珠宝兴奋得不得了，直到骡子
shēn shàng bèi de shuǐ wèng dōu bèi sāi le mǎn mǎn de
身上背的水瓮都被塞了满满的
jīn bì tā cái gāo xìng de zhuǎn shēn zhǔn bèi lí qù
金币，他才高兴地转身准备离去。
tā dà hǎn dà mài kāi mén mén dòng yě bú
他大喊：“大麦开门！”门动也不
dòng hēi mài kāi mén mén hái shì dòng yě bú
动。“黑麦开门！”门还是动也不
dòng
动。



zhè shí jiā xīn kāi shǐ hài pà le tā hú luàn de dà hǎn
这时，加辛开始害怕了，他胡乱地大喊
gè zhǒng gǔ wù de míng zì dàn shì nà jù dà de shí tóu mén
各种谷物的名字，但是那巨大的石头门
bú dòng jiù shì bú dòng ér jiā xīn jiào biàn le gè zhǒng gǔ
不动就是不动，而加辛叫遍了各种谷
wù míng chēng jiù shì dú dú wàng le zhī ma
物名称，就是独独忘了芝麻。

kě xiǎng ér zhī jiā xīn de mìng yùn dāng gè dà dào
可想而知加辛的命运。当40个大盗
huí dào dòng xué shǒu lǐng qì de lì kè shā le jiā xīn
回到洞穴，首领气得立刻杀了加辛。

guò le sān tiān ā lǐ bā bā yǎn kàn gē ge jiā xīn yì zhí
过了三天，阿里巴巴眼看哥哥加辛一直
méi yǒu huí lái yú shì jué dìng qí shàng luó zi zhǎo gē ge
没有回来，于是决定骑上骡子找哥哥。
dāng tā fā xiàn gē ge zǎo yǐ biàn lěng de shī tǐ shí xīn
当他发现哥哥早已变冷的尸体时，心
zhōng nán guò jí le ā lǐ bā bā dài zhe gē ge jiā xīn nà
中难过极了。阿里巴巴带着哥哥加辛那
sān tóu zài mǎn jīn yín zhū bǎo de luó zi zài yòng tā zì jǐ
三头载满金银珠宝的骡子，再用他自己
nà tóu luó zi bēi zhe gē ge de shī tǐ lí kāi le dòng xué
那头骡子背着哥哥的尸体离开了洞穴。





yì xiē rì zi guò qù le ā lǐ bā bā píng
 一些日子过去了，阿里巴巴平
 jìng de guò zhe rì zi tā bǎ tā yí bàn de bǎo
 静地过着日子，他把他一半的宝
 wù dōu fēn gěi le nà xiē qióng kǔ de rén
 物都分给了那些穷苦的人
 men
 们。



嘿！嘿！嘿！

ér rú cǐ kāng kǎi de míng shēng bù duō
 而如此慷慨的名声不多
 jiǔ jiù chuán dào le sì shí dà dào de ěr
 久就传到了四十大盗的耳
 zhōng tā yí dìng shì nà gè tōu le wǒ men
 中。“他一定是那个偷了我们
 zhū bǎo de rén dì xiong men wǒ men qù
 珠宝的人，弟兄们，我们去
 shā le tā
 杀了他！”



yú shì dà dào shǒu lǐng xiǎng le yí
于是，大盗首领想了一个
gè guǐ jì
诡计。

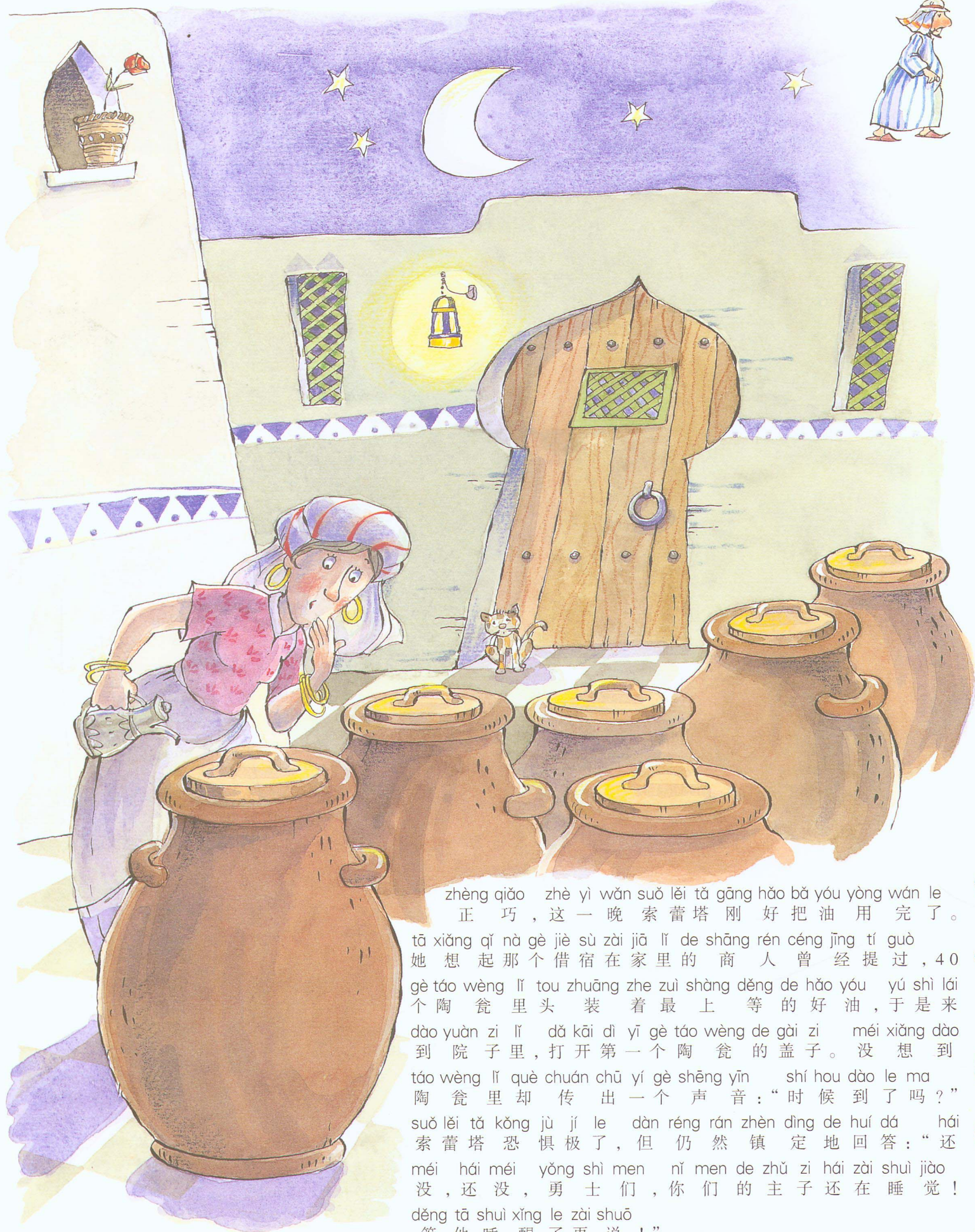
tā qiào zhuāng chéng yí gè shāng
他乔装成一个商
rén bìng qiǎ jiào yí wèi táo gōng zuò le
人，并且叫一位陶工做了
gè gēn rén yí yàng dà de táo wèng
40个跟人一样大的陶瓮。
zài gè táo wèng zhōng fēn bié duǒ le
在39个陶瓮中，分别躲了
yí gè qiáng dào ér shèng xià de yí gè
一个强盗，而剩下的一个
táo wèng zé zhuāng mǎn le zuì shàng
陶瓮，则装满了最上
děng de hǎo yóu
等的好油。



哼！哼！哼！



dāng yè kōng diǎn zhuì qǐ mǎn tiān de xīng
当夜空点缀起满天的星
xing shí shǒu lǐng wěi zhuāng chéng mài yóu de
星时，首领伪装成卖油的
shāng rén lái dào ā lǐ bā bā de jiā mén kǒu
商人，来到阿里巴巴的家门口。
tā qǐng qiú ā lǐ bā bā néng ràng tā jiè sù yí
他请求阿里巴巴能让他借宿一
wǎn bìng ràng tā bǎ gè táo wèng zàn shí
晚，并让他把40个陶瓮暂时
fàng zài yuàn zi de kòng dì shàng hào kè de
放在院子的空地上。好客的
ā lǐ bā bā dā yìng le tā
阿里巴巴答应了他。



zhèng qiǎo zhè yí wǎn suǒ lěi tǎ gāng hǎo bǎ yóu yòng wán le
正巧，这一晚索蕾塔刚好把油用完了。

tā xiǎng qǐ nà gè jiè sù zài jiā lǐ de shāng rén céng jīng tí guò
她想起那个借宿在家里的商人曾经提过，40

gè táo wèng lǐ tóu zhuāng zhe zuì shàng děng de hǎo yóu yú shì lái
个陶瓮里头装着最上等的好油，于是来

dào yuàn zi lǐ dǎ kāi dì yī gè táo wèng de gài zi méi xiǎng dào
到院子里，打开第一个陶瓮的盖子。没想到

táo wèng lǐ què chuán chū yí gè shēng yīn shí hòu dào le ma
陶瓮里却传出一个声音：“时候到了吗？”

suǒ lěi tǎ kǒng jù jí le dàn réng rán zhèn dìng de huí dá hái
索蕾塔恐惧极了，但仍然镇定地回答：“还

méi hái méi yǒng shì men nǐ men de zhǔ zǐ hái zài shuì jiào
没，还没，勇士们，你们的主子还在睡觉！

děng tā shuì xǐng le zài shuō
等他睡醒了再说！”



suǒ lěi tǎ yí gè jiē yí gè de duì zhe táo wèng lǐ miàn
索蕾塔一个接一个地对着陶瓮里面
chuán huà yǒng shì a nài xīn děng dài nǐ men de zhǔ zǐ
传话：“勇士啊，耐心等待你们的主子
shuì xǐng le zài shuō jiù zhè yàng tā zài dì sì shí gè táo
睡醒了再说！”就这样，她在第四十个陶
wèng zhuāng mǎn le yóu huí dào chú fáng bǎ yóu jiā rè
瓮装满了油，回到厨房把油加热，
zài dào yuàn zi zhōng wǎng měi yí gè táo wèng dào rù yì xiē
再到院子中往每一个陶瓮倒入一些
gǔn tàng de yóu bǎ duǒ zài táo wèng zhōng de qiáng dào
滚烫的油，把躲在陶瓮中的强盗
men de hú zi gěi tàng diào ér nà xiē qiáng dào yě gè gè
们的胡子给烫掉。而那些强盗也个个
bèi tàng de lì kè cóng wèng zhōng tiào le chū lái
被烫得立刻从瓮中跳了出来。

zhì yú dà dào shǒu lǐng dāng rán yě bèi suǒ lěi tǎ jiào lái
至于大盗首领，当然也被索蕾塔叫来
de jīng wèi men zhuā le qǐ lái
的警卫们抓了起来。



jiù zhè yàng sì shí dà
就 这 样 ， 四 十 大
dào dōu bèi hā lǐ fā fǎ tíng
盗 都 被 哈 里 发 法 庭
pàn le xíng cóng cǐ zài yě
判 了 刑 。 从 此 再 也
méi yǒu rén zhī dào tā men de
没 有 人 知 道 他 们 的
xià luò le
下 落 了 。



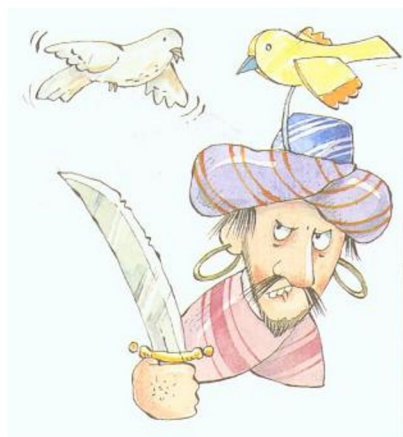
zhì yú nà gè zhuāng mǎn le jīn yín zhū bǎo de dòng
至 于 那 个 装 满 了 金 银 珠 宝 的 洞
xué hòu lái zěn me yàng le yě méi yǒu rén zhī dào
穴 后 来 怎 么 样 了 ， 也 没 有 人 知 道 。
bú guò zài yáo yuǎn de dōng fāng rén men dōu shuō
不 过 在 遥 远 的 东 方 ， 人 们 都 说 ，
rú guǒ zài shā mò lǐ kàn jiàn yì zhī gē zi nà biǎo shì
如 果 在 沙 漠 里 看 见 一 只 鸽 子 ， 那 表 示
fù jìn yí dìng yǒu shuǐ yuán zài bù rán jiù shì yǒu shén
附 近 一 定 有 水 源 ， 再 不 然 就 是 有 什
me bǎo zàng huò mǒu xiē mì mì
么 宝 藏 或 某 些 秘 密 。

dāng nǐ yù dào zhè yàng de shì qing shí bù fáng
当 你 遇 到 这 样 的 事 情 时 ， 不 妨
zài dà shí tou qián shì zhe hǎn yì hǎn nà xiē shén qí de
在 大 石 头 前 试 着 喊 一 喊 那 些 神 奇 的
zhòu yǔ kàn kan huì bú huì yǒu shén qí de shì qing fā
咒 语 ， 看 看 会 不 会 有 神 奇 的 事 情 发
shēng à tóng shí yě bié wàng le zài bàn lù huò
生 。 啊 ！ 同 时 也 别 忘 了 ， 在 半 路 或
xǔ nǐ hái kě yǐ kàn dào nà xiē tān xīn rén de xià chǎng
许 你 还 可 以 看 到 那 些 贪 心 人 的 下 场
ne
呢 ！



鸽子

嘿，看起来
很嫩的样子呢！

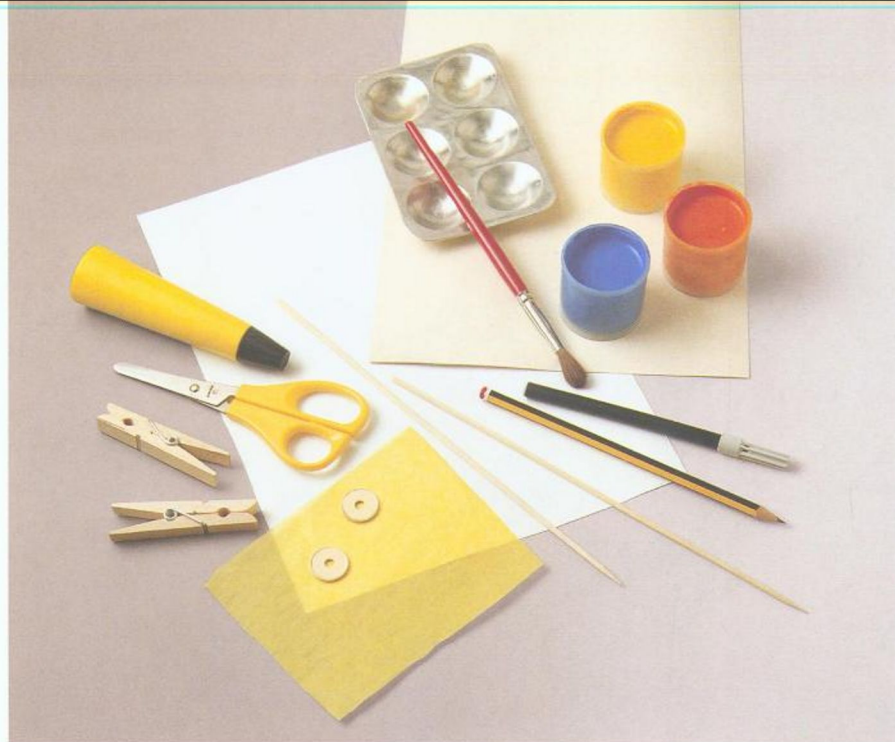


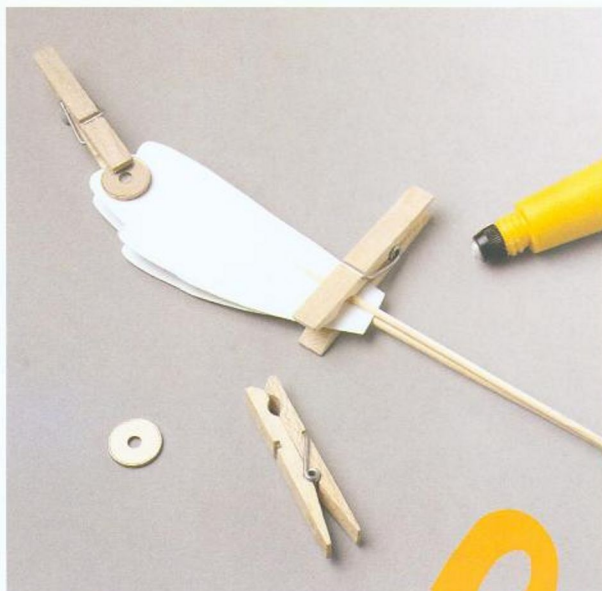
小提醒：

借由这个美
劳习作，
孩子可以从制
作的过程中增
长有关鸟类的
各种知识：不
同形状的翅膀、
身体、羽毛……
如果手拿着这
只鸽子缓缓地
上下移动，你
还可以观察到
它的翅膀会扇
动呢。

材料：

不同厚度的纸板、
强力胶、水彩笔、铅笔、
剪刀、晒衣夹、
硬币或铁环、竹签、
广告颜料、彩色薄纸、
黑色彩笔和调色盘





开始动手做：

1 在一块厚的纸板上画下两块身体的轮廓，并将它们剪下来。另外在薄的纸板上剪两片翅膀。

2 用强力胶把竹签的尖端和翅膀的根部粘在一起，用晒衣夹夹住固定，等它变干。两片翅膀的顶部分别粘上一枚硬币。

3 将涂上了强力胶的彩色薄纸粘在硬币上面，覆盖住硬币。

4 将两片身体形状的纸板粘在一起，粘的时候记得将粘有竹签的两片翅膀放在它们中间，用晒衣夹固定并晾干。然后，用黑色彩笔画上眼睛和嘴巴。最后，用广告颜料着色。

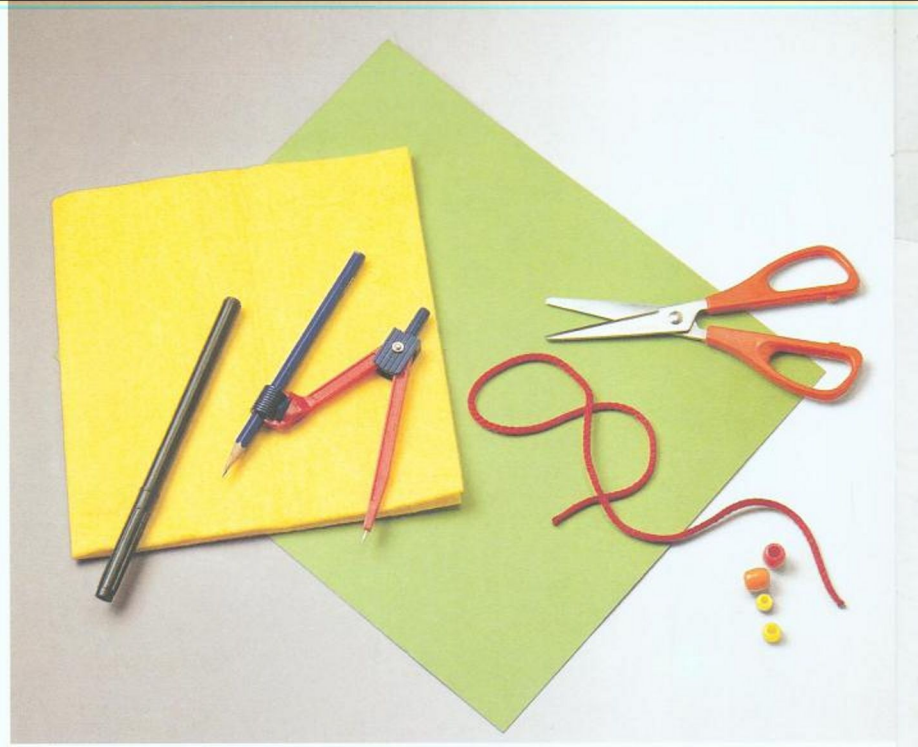
神奇宝物袋

太好了！有了这些钱，我就可以买漂亮衣服了！



材料：

厚卡纸或道林纸、
铅笔、圆规、
黑色彩笔、剪刀、
不织布、绳子、
有穿洞的彩色珠子



小提醒：

数学加法这个
学算是每个
孩子必须学
的知识。让
孩子们边玩
边学，从游
戏中学数学
是非常有效
的方法。

